

immediately practical, modern ‘learn-English-in-two-weeks’ approaches are unable to unveil the magic of the language and secrets of culture underlying the language.

Of course it is arguable, if every student learning a language for this or that reason really needs this magic. A dozen of tricks will do for the majority of people nowadays. The times of ‘art for art’s sake’ (‘language for language’s sake’, in our case) have gone long ago, and the difference between Past Perfect Continuous and Past Perfect Simple is not really important any more, as well as Subjunctive mood, “Long live the Queen!” (except for students preparing for Proficiency tests, of course, and these people are quite rare today).

What are the drivers of today’s language students and what is the direction of today’s language teaching methods? How important is it to be earnest in today’s teaching and learning?

Anyway, every language course starts with needs analysis, which in its turn provides the teaching method and specific techniques for the teacher to use in class to meet these needs.

ВЛАДЕНИЕ ИНОСТРАННИМ ЯЗЫКОМ В КОНТЕКСТЕ ЯЗЫКОВОЙ ЭВОЛЮЦИИ

Кулиш В.И., ДВНЗ “НГУ” г. Днепропетровск

Применение коммуникативной методики повлекло за собой значительное изменение педагогического контента, изменилось содержание учебников, в арсенале преподавателя находятся интернет ресурсы, многочисленные аудио и видеоматериалы. Нельзя не видеть двойственность этой ситуации: с одной стороны, учащиеся быстро начинают общаться на языке, с другой, возникает справедливое беспокойство по поводу содержания самого предмета, языковых норм и правильности речи. Это беспокойство особенно понятно, если вспомнить, что в современном французском языке очень сильны тенденции вербального творчества. Аргю, являясь по определению языком ограниченного закрытого общества, выходит теперь за эти рамки, быстро проникая во все слои общества. Возникло такое явление как «современный французский больших городов», который вобрал в себя вербальное творчество маргинального населения городских окраин, как, например, *verlan*. На страницах газеты *Liberation* можно прочитать «*Nana cherche keum*», слова *nana* и *keum* относятся к нестандартному регистру, *keum (verlan)* созвучно *mec (français familier)*, однако, эти слова вошли в большой словарь французского языка *Le Grand Robert*, что свидетельствует об их закреплении в речи носителей языка.

Французский язык, как и любой другой, находится в постоянном развитии, одни слова появляются и занимают в нем прочное место, другие исчезают. Рассматривая его эволюцию, можно выделить основные тенденции:

- появление большого количества научной лексики
- появление большого количества сокращений (*sigles*)

- появление большого количества заимствований, в основном, англо-саксонской природы
- активное развитие различных жаргонов и их проникновение в стандартную речь.

Иностранные заимствования имеют объективные причины, часто означают новые явления и понятия, как, например, в технике *bull-dozer*, в музыке *rock, slow, jazz*, в моде *pull-over, T-shirt*. Часто заимствования существуют параллельно с французским словом, *job* и *emploi*. О прочности вхождения иностранного заимствования в язык можно судить по тому факту, что оно становится словообразующим *job* → *jobard*.

Французские лингвисты в своих исследованиях указывают на то, что возникновение новых жаргонных слов имеет часто те же основы, что и в литературном языке. Это семантический способ: метафора, метонимия, игра на полисемичности и т.д., и формальные словообразующие способы как суффиксальный, префиксальный, суффиксально-префиксальный. Укорачивание слова (*truncation*), а также намеренная деформация относятся к способам, присущим только жаргонному словообразованию.

Является ли правильность речи признаком принадлежности к определенным слоям общества? Эвелин Шарме указывает на то, что дискурс происходит в конкретной ситуации и о его качестве можно судить ответив на вопросы : кто говорит?, с кем?, когда?, с какой целью? (Eveline Charmeux, *La langue française, comment ça marche?*, Toulouse, 1994). Речь идет о сознательном выборе говорящего в зависимости от ответов на данные вопросы, который ярко иллюстрируется примером из речи академика Лакретеля (J. de Lacretelle) на заседании Французской Академии : “*Merci, cher collègue! En vérité j’eusse été fâché que vous m’imputassiez cette connerie!*”(Eveline Charmeux, *La langue française, comment ça marche?*, Toulouse, 1994). Изысканная фраза, грамматически сложная, с *subjonctif plus-que-parfait* в пассивной форме, содержит слово из фамильярного регистра. Однако следует отметить, что речь идет о сознательном выборе, что предполагает владение всеми возможными языковыми формами, солидными знаниями. Преподаватели иностранных языков ищут ответы на вопросы, которые ставит современность: что такое « языковые нормы» и «правильная речь» в современных условиях.

СУТНІСТЬ ПОНЯТТЯ «ПЕДАГОГІЧНА ТЕХНОЛОГІЯ В СУЧАСНІЙ ДИДАКТИЦІ»

Іванченко І.А. ДВНЗ «НГУ» , м.Дніпропетровськ

Навчання іноземних мов(ІМ) у вишах є тією галуззю, де інноваційні технології можуть принципово змінити методи роботи ,а саме головне-її результати. Це відзначають багато вітчизняних(Е.Азімова, І.В.Бабенко, О.П.Крюкова ,Е.С.Полат) та зарубіжних дослідників (К.Беннеті